Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

Épreuve de langue vivante : allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Notariat : 1 ; Management des Unités Commerciales : 1,5 ; Banque : 1 ; Communication : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Compréhension d'un texte sur la reconnaissance au travail (1 question) **Page 3**

2. Expression écrite en allemand : lieux et conditions de travail (2 questions) **Page 4**

3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsfonderie.fr/assets/annales/bts-fonderie/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS Fonderie - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension d’un texte sur la reconnaissance au travail

Le texte décrit la transformation des bureaux allemands en espaces de bien-être et l’objectif de rendre les salariés plus à l’aise. Il oppose cette image aux difficultés réelles du travail et souligne le rôle de la reconnaissance, de la confiance et de l’autonomie dans la motivation.

Compréhension de l’écrit

Question Compte rendu. Rédiger en français un compte rendu d’environ 110 mots du texte, en présentant les modifications apportées au lieu de travail et leur objectif, la réalité du terrain et les conseils formulés. Préciser le nombre de mots. L’aisance d’expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Les bureaux allemands changent : fruits et café gratuits, crèches, espaces ouverts, canapés et zones de réflexion remplacent les bureaux classiques. Les entreprises veulent améliorer le bien-être et rapprocher vie professionnelle et vie privée. Le tutoiement des chefs accompagne aussi cette évolution. Pourtant, cette image masque une réalité souvent difficile : frontières floues, surmenage et paternalisme peuvent frustrer les salariés. Le texte affirme que la reconnaissance du supérieur motive plus que le café gratuit et renforce l’attachement à l’entreprise. Les dirigeants doivent valoriser le travail et motiver leurs équipes. Le chef moderne agit en coach : il fait confiance, accorde de l’autonomie et développe les talents.

Nombre de mots : 103. Vocabulaire : « reconnaissance », « surmenage », « autonomie ». Grammaire : « veulent que » est suivi du subjonctif, comme dans « se sentent ».

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le corrigé final est un compte rendu français de 103 mots, conforme à la consigne d’environ 110 mots.

2. Expression écrite en allemand : lieux et conditions de travail

Les deux productions écrites portent sur les espaces de travail aménagés pour le bien-être et sur les conditions de travail idéales. Le candidat doit répondre en allemand et développer des arguments adaptés à chacune des consignes.

Expression écrite

Question A). En allemand, expliquer en 80 mots environ en quoi des lieux de travail conçus comme des espaces de bien-être peuvent également être avantageux pour les employeurs. Cette réponse vaut 4 points.

Texte modèle en allemand (80 mots)
Arbeitsplätze als Wellnessoasen können auch für Arbeitgeber vorteilhaft sein. Wer sich im Büro wohlfühlt, arbeitet konzentrierter und motivierter. Ein Obstkorb, gute Ausstattung und gemütliche Pausenräume können Stress reduzieren. Eine freundliche Umgebung fördert außerdem die Zusammenarbeit. Zufriedene Mitarbeiter fehlen seltener und bleiben länger. So sinken die Kosten für krankheitsbedingte Ausfälle und neue Einstellungen. Ein gutes Arbeitsklima hilft, qualifizierte Bewerber anzuziehen. Schöne Räume genügen jedoch nicht. Faire Bezahlung und Wertschätzung bleiben wichtig. Zusammen mit guter Führung verbessern solche Räume Leistung und Unternehmenserfolg.

Traduction française
Les lieux de travail aménagés comme des espaces de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. À l'aise au bureau, les salariés travaillent avec plus de concentration et de motivation. Des fruits, un bon équipement et des espaces de pause confortables réduisent le stress. Une ambiance agréable favorise la coopération. Des salariés satisfaits sont moins souvent absents et restent plus longtemps. Les coûts liés aux absences pour maladie et aux recrutements diminuent. Un bon climat attire aussi des candidats qualifiés. Cependant, de beaux locaux ne suffisent pas : une rémunération juste et la reconnaissance restent importantes.

Vocabulaire et grammaire : *sich wohlfühlen* signifie « se sentir bien » ; *krankheitsbedingte Ausfälle*, « absences pour maladie ». Après *wer*, le verbe de la proposition subordonnée se place à la fin : *Wer sich wohlfühlt*.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Wohlfühlräume können Motivation, Produktivität und Mitarbeiterbindung stärken, wenn sie durch faire Bezahlung und wertschätzende Führung ergänzt werden.

Question B). En allemand, présenter en 100 mots environ les conditions de travail que vous estimez idéales et justifier votre réponse. Cette réponse vaut 6 points.

Texte modèle en allemand (100 mots)
Meiner Meinung nach sind ideale Arbeitsbedingungen eine Mischung aus Komfort, Vertrauen und klaren Regeln. Der Arbeitsplatz sollte hell, ruhig und gut ausgestattet sein. Es muss auch einen Raum geben, in dem man sich mit Kollegen austauschen oder eine Pause machen kann. Flexible Arbeitszeiten helfen, Beruf und Privatleben besser zu vereinbaren. Wichtig ist außerdem ein respektvoller Chef, der zuhört, gute Arbeit anerkennt und Verantwortung überträgt. Mitarbeiter sollten ihre Ideen äußern und selbstständig arbeiten dürfen. Gleichzeitig braucht jedes Team klare Ziele und eine gerechte Verteilung der Aufgaben. So fühlen sich alle ernst genommen. Das steigert die Motivation und die Qualität der Arbeit.

Traduction française
À mon avis, les conditions de travail idéales allient confort, confiance et règles claires. Le lieu de travail doit être lumineux, calme et bien équipé, avec un espace pour échanger avec ses collègues ou faire une pause. Des horaires flexibles aident à mieux concilier vie professionnelle et vie privée. Le chef doit être respectueux, écouter, reconnaître le travail et déléguer des responsabilités. Les salariés doivent pouvoir exprimer leurs idées et travailler de manière autonome. Des objectifs clairs et une répartition équitable des tâches renforcent la motivation et la qualité du travail.

Vocabulaire et grammaire : *die Arbeitsbedingungen* signifie « les conditions de travail » ; *Verantwortung übertragen*, « déléguer des responsabilités ». Après un modal comme *sollten* ou *dürfen*, l'infinitif se place en fin de proposition : *arbeiten dürfen*.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Ideale Bedingungen verbinden einen gut ausgestatteten Arbeitsplatz, flexible Zeiten, respektvolle Führung, Eigenverantwortung und klare, fair verteilte Aufgaben.

SYNTHÈSE DE L'ÉPREUVE & RÉFÉRENTIEL • BTS FONDERIE

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Épreuve d'allemand du BTS Tertiaires, groupe 1, session 2021, code 21 LVE1 ALL, d'une durée de deux heures. Le coefficient varie selon la spécialité, de 1 à 1,5. À partir d'un texte sur les bureaux et la reconnaissance au travail, l'épreuve évalue la compréhension écrite en français et l'expression argumentée en allemand.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le texte présente la reconnaissance du supérieur comme un moteur de performance plus fort que les avantages matériels.
- Se sentir reconnu et apprécié favorise l'identification du salarié à son employeur.
- La liberté accordée aux salariés suppose qu'ils assument une responsabilité individuelle.
- Le manager moderne agit comme un coach : il comprend les motivations de ses collaborateurs et développe leurs talents.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu, traitez les trois axes : transformations et objectif, réalité du terrain, conseils.
- Visez environ 110 mots pour le compte rendu et indiquez son nombre de mots.
- Répondez en allemand aux deux consignes et justifiez vos idées avec des arguments pertinents.
- Respectez les longueurs demandées : 80 mots pour A et 100 mots pour B ; relisez la correction de la langue.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu en français ?

Présentez les nouveaux aménagements et leur objectif, les difficultés vécues par les salariés, puis les conseils de management. Reformulez le texte en français, visez environ 110 mots et indiquez le décompte.

Q : Quelle idée centrale le texte défend-il sur la motivation ?

Le texte affirme que la reconnaissance du supérieur, la confiance et l'autonomie motivent davantage que les avantages matériels. Des bureaux agréables ne suffisent pas si les salariés subissent surmenage, exclusion ou contrôle excessif.

Q : Comment répartir les points et le temps de l'épreuve ?

L'épreuve dure deux heures et comprend 20 points : 10 en compréhension écrite et 10 en expression écrite. Les réponses A et B valent respectivement 4 et 6 points ; prévoyez du temps pour chaque partie.

Q : Quels critères de rédaction sont explicitement indiqués ?

Pour le compte rendu en français, l'aisance d'expression et la correction de la langue sont prises en compte, et le nombre de mots doit être précisé. Les productions allemandes valent 4 et 6 points.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsfonderie.fr/assets/annales/bts-fonderie/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS Fonderie - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Fonderie : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.